



1. A-ve má-ris stél-la, Dé-i má-ter ál-ma, át-que sém-per Vír-go, fé-lix caé-li pór-ta.
Salut, étoile de la mer, mère de Dieu féconde, ô toujours vierge, porte heureuse du ciel !
2. Súmens illud Ave Gabriélis óre, fúnda nos in páce, mútans Hévæ nómen.
Vous qui de Gabriel avez reçu l'Ave, fondez-nous dans la paix, en changeant le nom d'Eve.
3. Sólve víncla réis, prófer lúmen caécis : mála nóstra pélle, bóna cúncta pósce.
Enlevez leurs chaînes aux captifs, apportez la lumière aux aveugles, chassez (loin) tous les maux, demandez (pour nous) tous les biens.
4. Mónstra t(e) ésse mátrém : súmat per te préces, qui pro nóbis nátus, túlit ésse túus.
Montrez-vous notre mère ; qu'il reçoive par vous nos prières, celui qui en naissant pour nous, voulut être votre fils à vous.
5. Vírgo singuláris, ínter ómnes mítis, nos cúlpi solútos, mítes fac et cástos.
O Vierge incomparable, douce entre toutes ! Rendez-nous doux et chastes, après avoir été affranchis du péché.
6. Vítam praésta púram, íter pára tútum : ut vidéntes Jésum, sémper collætémur.
Accordez-nous une vie pure, préparez-nous un chemin sûr (vers le ciel), pour qu'en voyant Jésus nous jouissions de la joie éternelle.
7. Sit laus Déo Pátri, súmmo Chrísto decus, Spíritui Sáncto, tríbus hónor únus. Amen.
Louange à Dieu le Père, honneur au Christ souverain, gloire au Saint-Esprit : aux trois un seul hommage. Amen.